

**STATUTUL
CONFERINȚEI DE LA HAGA
DE DREPT INTERNAȚIONAL PRIVAT ***
Haga, 31 octombrie 1951

Guvernele statelor enumerate mai jos:

Republica Federală Germania, Austria, Belgia, Danemarca, Spania, Finlanda, Franța, Italia, Japonia, Luxemburg, Norvegia, Olanda, Portugalia, Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, Suedia și Elveția;

considerînd caracterul permanent al Conferinței de la Haga de Drept Internațional Privat;

dorind să accentueze acest caracter;

apreciînd, în acest scop, că este de dorit să se atribuie Conferinței un Statut;

au convenit asupra următoarelor dispoziții:

ARTICOLUL 1

Conferința de la Haga are ca scop să acționeze pentru unificarea progresivă a regulilor de drept internațional privat.

ARTICOLUL 2

(1) Sunt membre ale Conferinței de la Haga de Drept Internațional Privat statele care au participat deja la una sau mai multe sesiuni ale Conferinței și care acceptă prezentul Statut.

(2) Pot deveni membre oricare alte state a căror participare prezintă un interes de natură juridică pentru lucrările Conferinței. Admiterea de noi state membre se hotărăște de guvernele statelor participante, la propunerea unuia sau mai multora dintre ele, cu majoritatea voturilor exprimate într-un termen de șase luni socotit din ziua în care guvernele au fost sesizate cu această propunere.

(3) Admiterea devine definitivă prin faptul acceptării prezentului Statut de către statul interesat.

* Statutul a fost adoptat în cadrul Sesiunii a Șaptea a Conferinței de la Haga de drept internațional privat, la 31 octombrie 1951 și a intrat în vigoare la 15 iulie 1955. Amendamentele au fost adoptate în cadrul Sesiunii a Douăzecea la 30 iunie 2005 (Actul Final, C), aprobate de către statele membre la 30 septembrie 2006 și intrate în vigoare la 1 ianuarie 2007.

ARTICOLUL 3

(1) Statele membre ale Conferinței pot decide, în cadrul unei reuniuni privind afacerile generale și politici, la care participă majoritatea statelor membre, cu majoritatea voturilor exprimate, admiterea unei organizații regionale de integrare economică ca membră a Conferinței, dacă organizația a adresat o solicitare în acest sens Secretarului General. Orice referire din acest Statut la membri include și organizațiile membre, cu excepția unor dispoziții exprese contrare. Admiterea devine efectivă după acceptarea Statutului de către organizația regională de integrare economică în cauză.

(2) Pentru a solicita admiterea la Conferință în calitate de membru, o organizație regională de integrare economică trebuie să fie constituită doar din state suverane care au transferat organizației competențele lor în domeniile relevante pentru activitatea Conferinței, inclusiv autoritatea de a lua decizii obligatorii pentru statele sale membre în aceste domenii.

(3) Fiecare organizație regională de integrare economică ce solicită să devină membru al Conferinței trebuie să depună la momentul formulării cererii o declarație de competență, menționând domeniile pentru care statele sale membre i-au transferat competențele.

(4) Fiecare organizație membră și statele sale membre iau măsurile necesare pentru ca orice modificare privind competența sau componența organizației membre să fie notificată Secretarului General, care o va comunica celorlalți membri ai Conferinței.

(5) Acele domenii cu privire la care nu există o declarație expresă sau o notificare referitoare la transferul de competență se prezumă că au rămas în competența statelor membre ale organizației membre.

(6) Orice membru al Conferinței poate solicita organizației membre și statelor sale membre să furnizeze informații privind competența organizației membre într-o problemă specifică cu privire la care Conferința a fost investită. Organizația membră și statele sale membre iau măsurile necesare pentru ca asemenea informații să fie furnizate la cerere.

(7) Organizația membră își exercită drepturile care derivă din această calitate alternativ cu statele sale membre care sunt și membre ale Conferinței, în domeniile care țin de competențele lor respective.

(8) Organizația membră poate dispune pentru domeniile care intră în competența sa, în cadrul oricărei reuniuni a Conferinței în care este îndreptățită să participe, de un număr de voturi egal cu numărul statelor membre care i-au transferat competența asupra domeniului în cauză și care sunt îndreptățite să voteze în cadrul acestei reuniuni și s-au înregistrat pentru aceasta. Ori de câte ori organizația membră își exercită dreptul de vot, statele membre nu își vor mai exercita acest drept și invers.

(9) Prin organizație regională de integrare economică se înțelege o organizație internațională constituită exclusiv din state suverane și care au transferat organizației competențele lor în diverse domenii, inclusiv autoritatea de a lua decizii obligatorii pentru statele membre în aceste domenii.

ARTICOLUL 4

(1) Funcționarea Conferinței este asigurată de Consiliul de Afaceri Generale și de Politică, denumit în continuare Consiliu, alcătuit din toți membrii. Consiliul se reunește, în principiu, anual.

(2) Consiliul asigură această funcționare prin intermediul unui Birou Permanent ale cărui activități le conduce.

(3) Consiliul examinează toate propunerile destinate a fi incluse pe ordinea de zi a Conferinței. Acesta este liber să se pronunțe asupra urmării care va fi dată acestor propuneri.

(4) Comisia de Stat Olandeză, instituită prin Decretul Regal din 20 februarie 1897 în vederea promovării codificării dreptului internațional privat, stabilește, după consultarea membrilor Conferinței, data sesiunilor diplomatice.

(5) Comisia de Stat se adresează Guvernului Țărilor de Jos pentru convocarea membrilor. Președintele Comisiei de Stat prezidează sesiunile Conferinței.

(6) Sesiunile ordinare ale Conferinței au loc, de regulă, o dată la patru ani.

(7) Dacă este necesar, Consiliul poate, după consultarea Comisiei de Stat, să solicite Guvernului Țărilor de Jos să convoace Conferința în sesiune extraordinară.

(8) Consiliul se poate consulta cu Comisia de stat cu privire la orice altă problemă de interes pentru Conferință.

ARTICOLUL 5

(1) Biroul Permanent are sediul la Haga. Acesta este alcătuit dintr-un Secretar General și patru Secretari, numiți de Guvernul Țărilor de Jos, la propunerea Comisiei de Stat.

(2) Secretarul General și Secretarii trebuie să aibă cunoștințe juridice și experiență practică adecvate. Numirea acestora se face cu respectarea diversității reprezentării geografice și a expertizei juridice.

(3) Numărul Secretarilor poate fi mărit după consultarea Consiliului și în conformitate cu prevederile articolului 10.

ARTICOLUL 6

Sub coordonarea Consiliului, Biroul Permanent este însărcinat cu:

a) pregătirea și organizarea sesiunilor Conferinței de la Haga, precum și a reuniunilor Consiliului și ale oricărei comisii speciale;

b) lucrările Secretariatului sesiunilor și ale reuniunilor sus-menționate;

c) orice alte sarcini care intră în atribuțiile unui secretariat.

ARTICOLUL 7

(1) În vederea facilitării comunicării dintre membrii Conferinței și Biroul Permanent, guvernul fiecăruia dintre statele membre trebuie să desemneze un organ național, și fiecare organizație membră trebuie să desemneze câte un organ de legătură.

(2) Biroul Permanent poate corespunde cu toate organele astfel desemnate și cu organizațiile internaționale competente.

ARTICOLUL 8

(1) Sesiunile și, în intervalul dintre sesiuni, Consiliul pot înființa comisii speciale în vederea elaborării proiectelor de convenții sau a studierii oricăror aspecte legate de dreptul internațional privat care intră în obiectivele Conferinței.

(2) Sesiunile, Consiliul și comisiile speciale funcționează pe baza consensului, în măsura în care acest lucru este posibil.

ARTICOLUL 9

(1) Cheltuielile prevăzute în bugetul anual al Conferinței sunt repartizate între statele membre ale Conferinței.

(2) O organizație membră nu este ținută să contribuie la bugetul anual al Conferinței în plus față de contribuția statelor sale membre, dar plătește o sumă stabilită de Conferință, în consultare cu organizația membră, pentru a acoperi costurile administrative suplimentare rezultate din calitatea de membru.

(3) În orice caz, indemnizațiile de deplasare și de ședere ale delegaților la Consiliu și la comisiile speciale sunt în sarcina membrilor reprezentați.

ARTICOLUL 10

(1) Bugetul Conferinței este supus în fiecare an aprobării Consiliului Reprezentanților Diplomatici la Haga ai statelor membre.

(2) Acești reprezentanți fixează, de asemenea, repartizarea între statele membre a cheltuielilor stabilite prin buget în sarcina acestora din urmă.

(3) Reprezentanții diplomatici se reunesc în acest scop, sub președinția ministrului afacerilor externe al Regatului Țărilor de Jos.

ARTICOLUL 11

(1) Cheltuielile rezultate din sesiunile ordinare și extraordinare ale Conferinței sunt suportate de Guvernul Țărilor de Jos.

(2) În orice caz, indemnizațiile de deplasare și de ședere ale delegaților sunt în sarcina membrilor respectivi.

ARTICOLUL 12

Uzanțele Conferinței continuă să rămână în vigoare, în măsura în care nu contravin prezentului Statut sau Regulamentelor.

ARTICOLUL 13

(1) Amendamentele la prezentul Statut trebuie adoptate prin consensul statelor membre prezente la o reuniune privind afacerile generale și politici.

(2) Amendamentele intră în vigoare, pentru toți membrii, la trei luni după aprobarea acestora de către două treimi din numărul statelor membre, conform procedurilor interne, dar nu mai devreme de un termen de nouă luni de la data adoptării.

(3) Reuniunea la care se face referire în alineatul 1 poate modifica prin consens termenele menționate la alineatul 2.

ARTICOLUL 14

Dispozițiile prezentului Statut sunt completate de Regulamente, în scopul de a-i asigura aplicarea. Aceste Regulamente sunt stabilite de Biroul Permanent și supuse aprobării Sesiunii Diplomatice a Consiliului Reprezentanților Diplomatici sau a Consiliului de Afaceri Generale și de Politică.

ARTICOLUL 15

(1) Prezentul Statut va fi supus acceptării guvernelor statelor care au participat la una sau mai multe sesiuni ale Conferinței. El va intra în vigoare de îndată ce va fi acceptat de majoritatea statelor reprezentate la cea de-a Șaptea Sesiune.

(2) Declarația de acceptare va fi depusă la Guvernul Olandez, care o va face cunoscută guvernelor vizate în primul alineat al acestui articol.

(3) În cazul admiterii unui nou membru, Guvernul olandez notifică tuturor membrilor admiterea noului membru.

ARTICOLUL 16

(1) Fiecare membru va putea denunța prezentul Statut după o perioadă de cinci ani de la data intrării sale în vigoare, în condițiile articolului 15 alineatul 1.

(2) Denunțarea trebuie notificată la Ministerul Afacerilor Externe al Regatului Țărilor de Jos cu cel puțin șase luni înainte de încheierea anului bugetar al Conferinței și își produce efectele la încheierea aceluși an, dar numai față de membrul care a notificat-o.

Textele în limbile engleză și franceză ale Statutului amendat la data de 1 ianuarie 2007 sunt egal autentice.